

**NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

CCH 301



**Elektrická vyhřívaná dečka
Elektrická vyhrievacia dečka
Mata elektryczny
Electric heating pad
Elektromos melegítő valátét**

Gallet

12/8/2021

CE

GAL 09/2018

| | | |
|-----------|---|----|
| CZ | I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚN | 3 |
| | II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ | 6 |
| | III. POKYNY K POUŽITÍ | 6 |
| | IV. ÚDRŽBA | 7 |
| | V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH | 7 |
| | VI. TECHNICKÁ DATA | 8 |
| | VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE | 8 |
| SK | I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA | 10 |
| | II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV | 12 |
| | III. POKYNY K POUŽITIU | 13 |
| | IV. ÚDRŽBA | 14 |
| | V. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH | 14 |
| | VI. TECHNICKÉ ÚDAJE | 14 |
| | VII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA | 15 |
| PL | I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | 16 |
| | II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH | 19 |
| | III. ZASTOSOWANIE | 19 |
| | IV. KONSERWACJA | 20 |
| | V. USUWANIE USTEREK | 20 |
| | VI. DANE TECHNICZNE | 21 |
| | VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA | 21 |
| EN | I. SAFETY WARNINGS | 23 |
| | II. CONTROLS DESCRIPTION | 25 |
| | III. INSTRUCTION FOR USE | 26 |
| | IV. MAINTENANCE | 26 |
| | V. TROUBLESHOOTING | 27 |
| | VI. TECHNICAL DATA | 27 |
| | VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY | 27 |
| HU | I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS | 29 |
| | II. A KÉSZÜLÉK ELEMEI | 31 |
| | III. HASZNÁLATI TUDNIVALÓK | 32 |
| | IV. KARBANTARTÁS | 32 |
| | V. HIBAELHÁRÍTÁS | 33 |
| | VI. MŰSZAKI ADATOK | 33 |
| | VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA | 33 |

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtete návod k obsluze - obsahuje důležité instrukce. Tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte pro pozdější použití.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Aby se zabránilo popálení, nepoužívejte pro osoby neschopné pohybu, pro osoby přecitlivělé na teplo a osoby neschopné reagovat na přehřátí. Nepoužívejte pro velmi malé děti (0–3 let). Děti do 3 let nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu
- Děti starší 3 let nesmí spotřebič používat, jestliže nejsou řídicí zařízení nastavena rodičem nebo opatrovníkem, nebo pokud nebylo dítě dostatečně instruováno, jak ovládat bezpečně řídicí zařízení.
- Před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, pokud ho necháváte bez dozoru spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se, poškodil se a je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.

- **POZOR:** Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.
- **Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.
- Nepoužívejte k ohřívání zvířat. Hrozí nebezpečí rozkousání a úraz elektrickým proudem s možným následkem úhynu zvířete.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte se, že napětí v el. síti odpovídá údajům na štítku přístroje.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li vlhký nebo mokrá.
- Vnitřek spotřebiče obsahuje síť vodičů. Dbejte, aby se nevytvářely ostré přehyby. Poškozený vyhřívací kabel může způsobit požár nebo zranění.
- Ovladač neponořujte do vody nebo jiných tekutin (ani částečně!)
- Spotřebič se nesmí používat během spánku!
- Spotřebič nepřenáшеjte za přívod ovladače.
- Spotřebič není konstruován pro nepřetržité používání.
- Hřející dečku nežehlete. Vyhněte se poškození izolace topných vodičů.
- Příliš dlouhá aplikace může vést k popálení pokožky.
- Při použití hřející dečky se řiďte svými pocity. Pokud máte nepříjemné pocity, cítíte se nepohodlně nebo cítíte bolest, okamžitě přerušete používání.
- Pokud by se objevily nějaké zdravotní potíže (např. otoky, zduřelá místa), použití spotřebiče konzultujte se svým ošetřujícím lékařem.
- Pokud elektrickou dečku používáte nestandardně, jako přeloženou či zmačkanou, může dojít k přehřátí. V takovém případě způsobí tepelná ochrana a dečka přestane hřát. Neopravujte prosím dečku sami. Dečku je nutné zanést do nejbližšího servisu. Opravu smí provést pouze výrobce nebo jeho servisní technik.
- Dečku neskládejte pokud je zapnutá, nechte ji před uložením vychladnout.
- Nepoužívejte špendlíky, vyvarujte se styku dečky s ostrými předměty a úderů do dečky tupými předměty. Deku pomocí špendlíků či jiných kovových předmětů neuchycujte.
- Dečka je určena jako horní příkrývka. Lze ji použít i jako spodní podložku. Není určena pro umístění pod matraci. Používejte pouze jako vyhřívanou podložku pod tělo.
- Abyste se vyhnuli popálení, nenechte výrobek používat nesvéprávnými osobami, dětmi a lidmi necitlivými na teplo nebo osoby, které jsou pod vlivem uklidňujících léků nebo po použití alkoholu.
- Dečku nezapínejte, pokud jsou na jejím povrchu předměty, aby se dečka nepřehřála.
- Tento výrobek vysílá velmi slabé elektrické a magnetické pole, což může narušit fungování Vašeho kardiostimulátoru. Proto doporučujeme, abyste se před použitím tohoto výrobku poradili se svým lékařem nebo výrobcem Vašeho kardiostimulátoru.
- Dokud je dečka zapnutá, nesmí být ovladač zakryt dečkou, polštářem apod. a nesmí ležet na přístroji.

- Nepoužívejte současně s jinými tepelnými zařízeními (jako ohřívač nohou, ohřívací láhev), neohřívejte na ní jiná zařízení.
- Zástrčku ze zásuvky nevytahujte za kabel.
- Používejte pouze s řádně zapojeným dálkovým ovladačem.
- Tento produkt není určen pro lékařské použití v nemocnici.
- Dečku uskladněte na suchém místě a nedávejte na její povrch předměty, abyste zabránili zřasení. Při dalším použití po uskladnění byste měli deku důkladně zkontrolovat. Pokud jsou jakkoliv porušeny přívodní kabely, dečku nepoužívejte.
- Pokud dečku použijete na nastavitelném lůžku, zkontrolujte, zda dečka nebo přívod nemohou být zachyceny nebo zmačkány.
- Pokud dečka nehřeje, neopravujte ji sami. Pošlete ji prosím do servisního centra, aby provedli kontrolu.
- Životnost dečky je za normálních podmínek 8 let. Pokud tuto dobu překročíte, výrobce doporučuje dečku vyměnit za novou. Výrobek, který byl nesprávně používán nebo jinak poškozen, by se měl nechat opravit před dalším použitím.
- Nepoužívejte zmačkané, neshrnuté.
- Nenastavujte vysokou hodnotu vyhřívání, když se chystáte ke spánku.
- Během použití zajistíte dostatečnou cirkulaci vzduchu mezi pokožkou a povrchem dečky.
- Teplota okolního vzduchu by neměla přesáhnout 40 °C.
- Dečku používejte pouze s řídicí jednotkou (ovladačem), která je k ní určena.
- Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama nebo nohama.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkých místnostech (např. koupelně).
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

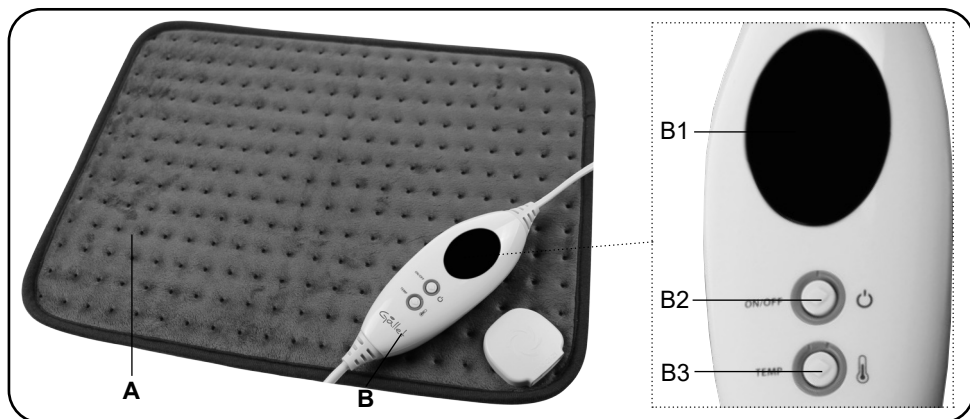
A - hřející dečka

B - ovladač

B1 - displej

B2 - tlačítko ON/OFF „“


B3 - tlačítko TEMP „“ pro nastavení teploty



III. POKYNY K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezni fólie, samolepky nebo papír

OVLÁDÁNÍ:

Tlačítko „“ ON/OFF (B2)

Stisknutím a držením tlačítka (cca 3 sec.) spotřebič uvedete do chodu (ozve se akustický signál 3x pípnutí). Po ukončení použití spotřebič vypněte stisknutím a držením tlačítka a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.

Poznámka:

Po zapnutí spotřebiče se na displeji **B1** zobrazí nastavení teploty v úrovni „3“.

Tlačítko „“ pro nastavení teploty (B3)

- Tisknutím tlačítka **B3** nastavíte teplotu v rozsahu (1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Rozsah teplot se pohybuje v rozmezí 30 - 45 °C.

Použití:

- Položte se na dečku nebo přiložte spotřebič na oblast těla, kterou chcete prohřát. Dbejte na to, aby dečka nebyla zmačkaná nebo přehnutá.
- Připojte spotřebič k el. síti. Ovladač umístěte tak, aby byl snadno dostupný.
- Zapněte spotřebič stisknutím a držením tlačítka **B2**.
- Pomocí ovladače **B** nastavte požadovanou teplotu. Nastavená teplota je indikována na displeji **B1**. Doporučujeme začít na nižším stupni výkonu a v případě potřeby výkon zvýšit.
- Po 90 minutách provozu dojde k automatickému vypnutí spotřebiče.
- Deku můžete kdykoliv během používání vypnout pomocí stisknutí a držení tlačítka **B2** (cca 3 sec.).

- Když je dečka v provozu, nesmí být ovladač zakryt. Ujistěte se, že není pod prošívanou dekou nebo pod polštářem či jinými předměty, nebo poblíž jiných hřejících zařízení - mohlo by dojít k přehřátí a škodě.

Poznámka:

- *Používejte dečku jako spodní podložku, položte ji na lůžko a přehodte přes ní prostěradlo nebo případně prošívanou deku.*
- *Pro dlouhodobý provoz použijte stupeň 1. Vyšší stupně výkonu slouží pro krátkodobé použití nebo pro rychlejší dosažení požadované teploty.*
- *V případě nehody nebo poškození (požár, propálení cigaretou, nezvyklé zvuky nebo zápach) dečku okamžitě odpojte od el. napájení.*

IV. ÚDRŽBA

Odpojte ovladač **B** od hřející dečky **A**. Ovladač **B** otřete vlhkým hadříkem. Hřející dečku **A** můžete prát v pračce. Doporučujeme však ruční praní pro delší životnost spotřebiče. K čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a průmyslová rozpouštědla. Po vyprání dečku přehodte přes prádelní šňůru (nepoužívejte kolíčky, sušičku prádla nebo vysoušeče na vlasy. Nesnažte se sušení uspišit zapnutím dečky!) a nechte důkladně vyschnout. Chladnou dečku uložte na bezpečné suché místo, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Praní hřející deky v pračce

Před praním hřející dečky se ujistěte, že je v dobrém stavu a nevykazuje žádné poškození.

- 1) Vezměte dečku a odpojte konektor. Ujistěte se, že ovladač a napájecí kabel nejsou k dečce připojeni.
- 2) Vložte dečku do pračky, jako při praní oblečení.
- 3) Po 10-15 minutách praní pračku vypněte a nechte dečku pořádně uschnout.
- 4) Předtím, než připojíte konektor s dálkovým ovladačem, ujistěte se, že je deka suchá.

Poznámky:

- *Ujistěte se, že je pračka čistá.*
- *Teplota vody v pračce by měla být v rozsahu od 25 °C do 40 °C. Je-li teplota vody vyšší, může dojít k poškození ohřívací dečky. Doporučujeme teplotu 30 °C.*
- *Do pračky s dečkou nevkládejte žádné ostré předměty, které by mohly hřející dečku poškodit.*
- *Dečku nepoužívejte, je-li mokrá nebo vlhká.*

V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Chybová hlášení:

| Zobrazeno na displeji | Problém | Řešení |
|-----------------------|---|---|
| „P“ | Konektor ovladače není správně připojen k dečce | Zkontrolujte připojení konektoru |
| „E“ | Vnitřní okruh dečky je poškozen | Obraťte se na autorizované servisní středisko |

VI. TECHNICKÁ DATA

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Napětí (V) | uvedeno na typovém štítku výrobku |
| Příkon (W) | uveden na typovém štítku výrobku |
| Hmotnost (kg) cca | 0,44 |
| Spotřebič třídy ochrany | II. |
| Rozměry cca (mm) | 30 x 40 |
| Příkon ve vypnutém stavu je < 0,5 W | |

VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Obrázky jsou pouze ilustrační.



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů (Vztahuje se na Evropskou unii a evropské země se systémy odděleného sběru)



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem (případně baterií/akumulátorem) po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


Symbol znamená:




UPOZORNĚNÍ.





Přečtěte si pokyny pro použití

 Na praní zvolte program praní 40 °C.


 El. deku nežehlete.


 Nepoužívejte bělicí prostředky.


 Nesušte v sušičce na prádlo.

 Nesmí se čistit v čistírně.

 Nepoužívejte špendlíky a jehly.

 Nepoužívejte složené nebo přehnuté.

 Spotřebič třídy ochrany II.

 Nepoužívejte velmi malými dětmi
(0 - 3-roky).

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu - obsahuje dôležité inštrukcie. Tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte pre neskoršie použitie.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu používateľovi spotrebiča.
- Aby sa zabránilo popáleniu, nepoužívajte pre osoby neschopné pohybu, pre osoby precitlivené na teplo a osoby neschopné reagovať na prehriatie. Nepoužívajte pre veľmi malé deti (0 – 3 rokov). Deti do 3 rokov nie sú schopné reagovať na prehriatie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu
- Deti staršie ako 3 roky nesmú spotrebič používať, ak nie sú riadiace zariadenia nastavené rodičom alebo opatrovníkom, alebo ak nebolo dieťa dostatočne inštruované, ako ovládať bezpečne riadiace zariadenia
- Pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, ak ho nechávate bez dozoru spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Ak je napájací prívod spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, poškodil sa. V takých prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť.

- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým radiacím zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.**
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie sa ponoriť do vody.
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Nepoužívajte pre zvieratá. Hrozí nebezpečenstvo rozhrýznutia a úraz elektrickým prúdom s možným následkom uhynutia zvierťa.
- Tento výrobok vysiela veľmi slabé elektrické a magnetické pole, čo môže narušiť fungovanie vášho kardiostimulátora. Preto odporúčame, aby ste sa pred použitím tohto výrobku poradili so svojim lekárom alebo výrobcom vášho kardiostimulátora.
- Pred zapnutím prístroje sa uistite, že napätie v el. sieti odpovedá údajom na štítku prístroja.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je vlhký alebo mokrý.
- Vnútro spotrebiča obsahuje sieť vodičov. Dbajte, aby sa nevytvárali ostré prehyby. Poškodený vyhrievací kábel môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- Ovládač neponárajte do vody alebo inej tekutiny (ani čiastočne)!
- Spotrebič sa nesmie používať počas spánku!
- Počas použitia zaistite dostatočnú cirkuláciu vzduchu medzi pokožkou a povrchom spotrebiča.
- Spotrebič neprenášajte za prívodu ovládača.
- Spotrebič nie je konštruovaný pre nepretržité používanie.
- Hrejúcu deku nežehlite. Vyhnite sa poškodeniu izolácie vykurovacích vodičov.
- Príliš dlhá aplikácia môže viesť k popáleniu pokožky.
- Pri použití hrejúcej deky sa riadte svojimi pocitmi. Ak máte nepríjemné pocity, cítite sa nepohodlne alebo cítite bolesť, okamžite prerušte používanie.
- Ak by sa objavili nejaké zdravotné problémy (napr. opuchy, zdurené miesta), použitie spotrebiča konzultujte so svojim ošetrojúcim lekárom.
- Aby ste predišli nepríjemným situáciám, uistite sa, že budete postupovať podľa nasledujúcich inštrukcií ohľadne produktu. V opačnom prípade naša firma nenesie zodpovednosť.
- Pokiaľ elektrickou dekou používate neštandardne, ako preloženú či pokrčenú, môže dôjsť k prehriatiu. V takomto prípade zapôsobí tepelná ochrana a deka prestane hrať. Neopravujte prosím deku sami. Deku je nutné zaniešať do najbližšieho servisu. Opravu môže vykonať iba výrobca alebo jeho servisný technik.
- Deku neskladajte pokiaľ je zapnutá, nechajte ju pred uložením vychladnúť.
- Nepoužívajte špendlíky, vyvarujte sa styku deky s ostrými predmetmi a úderov do deky tupými predmetmi. Deku pomocou špendlíkov či iných kovových predmetov neuchycujte.
- Deku je určená ako horná prikrývka. Možno ju použiť aj ako spodnú podložku. Prikrývka nie je určená na umiestnenie pod matracom.
- Aby ste sa vyhlí popálenia, nenechajte výrobok používať nesvojprávnymi osobami, deťmi a ľuďmi necitlivých na teplo alebo osob ktoré sú pod vplyvom ukladujúcich liekov.


- Deku nezapínajte, pokiaľ sú na jej povrchu predmety, aby sa deka neprehriala.
- Keď je tepelná prikrývka zapnutá vypínač nesmie byť prikrytý prikrývkou, vankúšom alebo iným predmetom ani ležať na prístroji.
- Nepoužívajte súčasne s inými tepelnými zariadeniami ako ohrievač nohou, ohrievaciu fľašu), neohrievajte na nej iná zariadenia.
- Zástrčku zo zásuvky nevyťahujte za kábel.
- Používajte len s riadne zapojeným diaľkovým ovládačom.
- Tento produkt nie je určený pre lekárske použitie v nemocnici.
- Deku uskladnite na suchom mieste a nedávajte na jej povrch predmety, aby ste zabránili zriadení.
- Pri ďalšom použití po uskladnení by ste mali deku dôkladne skontrolovať. Pokiaľ sú akokoľvek porušené prírodné káble, deku nepoužívajte.
- Ak deku použijete na nastaviteľnom lôžku, skontrolujte, či deka alebo prívod nemôžu byť zachytené alebo pokrčeniu.
- Životnosť deky je za normálnych podmienok 8 let. Pokiaľ túto dobu prekročíte, výrobca odporúča deku vymeniť za novú. Výrobok, ktorý bol nesprávne používaný alebo inak poškodený, by sa mal nechať opraviť pred ďalším použitím.
- Nepoužívajte pokrčenú, neshrnutú.
- Pokiaľ deka nehrá, neopravujte ju sami. Pošlete ju prosím do servisného centra, aby previedli kontrolu.
- Nenastavujte vysokú hodnotu vyhrievania, keď sa chystáte ku spánku.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými, mokrymi rukami alebo nohami.
- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkých miestnostiach (napr. kúpeľne).
- Teplota okolitého vzduchu by nemali presiahnuť 40 °C.
- Deku používajte iba s radiacou jednotkou (ovládačom), ktorá je k nej určená
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

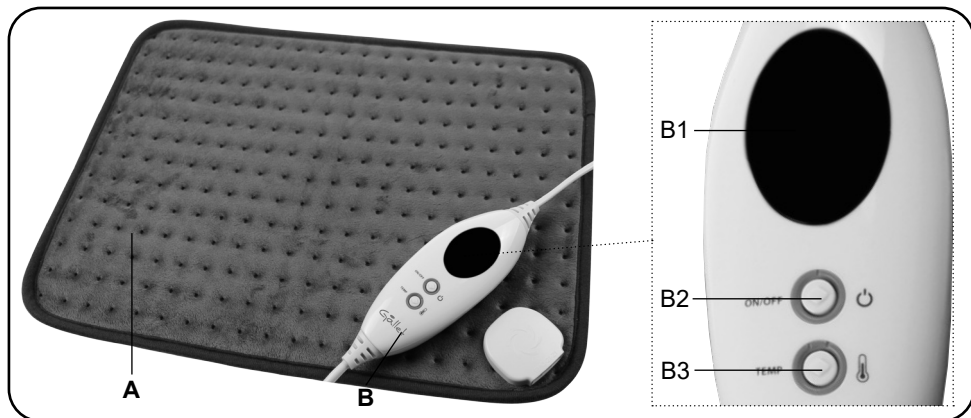
A – hracia deka

B – ovladač

B1 – displej

B2 – tlačidlo ON/OFF „“

B3 – tlačidlo **TEMP** „“ pre nastavenie teploty



III. POKYNY K POUŽITIU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier.

OVLÁDANIE:

Tlačidlo ON/OFF „“ (B2)

stlačením a držaním tlačidla (asi 3 sek.) spotrebič uvediete do činnosti (ozve sa akustický signál 3x pípnutie). Po skončení použitia spotrebič vypnete stlačením a držaním tlačidla a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.

Poznámka:

Po zapnutí spotrebiča sa na displeji **B1** zobrazí nastavenie teploty v úrovni „3“.

Tlačidlo TEMP „“ pre nastavenie teploty (B3)

- stlačením tlačidla **B3** nastavíte teplotu v rozsahu (1, 2, 3, 4, 5, 6),
- rozsah teplôt sa pohybuje v rozmedzí 30 – 45 °C.

Použitie:

- Položte sa na dečku alebo priložte spotrebič na oblasť tela, ktorú chcete prehriať. Dbajte na to, aby deka nebola pokrčená alebo zalomená.
- Pripojte spotrebič k el. sieti. Ovládač umiestnite tak, aby bol ľahko dostupný.
- Zapnite spotrebič stlačením a držaním tlačidla **B2**.
- Pomocou ovládača **B** nastavte požadovanú teplotu. Nastavená teplota je indikovaná na displeji **B1**. Odporúčame začať na nižšom stupni výkonu a v prípade potreby výkon zvýšiť.
- Po 90 minútach prevádzky dôjde k automatickému vypnutiu spotrebiča.
- Deku môžete kedykoľvek počas používania vypnúť pomocou tlačidla **B2** stlačením a držaním (asi 3 sek.).
- Keď je deka v prevádzke, nesmie byť ovládač zakrytý. Uistite sa, že nie je pod prešivanou dekou alebo pod poduškou či inými predmetmi, ani poblíž iných hrejúcich zariadení, mohlo by dôjsť k prehriatiu a škode.

Poznámka:

- Používajte deku ako spodnú podložku, položte na lôžko a prehodte cez ňu plachtu alebo prípadne prešivanú deku.

- Na dlhodobú prevádzku použite stupeň 1. Vyššie stupne výkonu slúžia na krátkodobé použitie alebo na rýchlejšie dosiahnutie požadovanej teploty.
- V prípade nehody alebo poškodenia (požiar, prepálenie cigaretou, nezvyklé zvuky alebo zápach) deku okamžite odpojte od napájania.

IV. ÚDRŽBA

Odpojte ovládač **B** od hrejúcej deky **A**. Ovládač **B** utrite vlhkou handričkou. Hrejúcu deku **A** môžete prať v práčke. Odporúčame však ručné pranie pre dlhšiu životnosť spotrebiča. Na čistenie nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a priemyselné rozpúšťadlá. Po vypraní deku prehodte cez šnúru na bielizeň (nepoužívajte štipce, sušičku alebo sušiče na vlasy. Nesnažte sa sušenie urýchliť zapnutím deky!) a nechajte dôkladne vyschnúť. Chladnú podložku uložte na bezpečné suché miesto, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Pranie hrejúcej deky v práčke

Pred praním hrejúcej deky sa uistite, že je v dobrom stave a nevykazuje žiadne poškodenie.

- 1) Vezmite deku a odpojte konektor. Uistite sa, že ovládač a napájacia šnúra nie sú k deke pripojené.
- 2) Vložte deku do pračky, ako pri praní oblečenia.
- 3) Po 10-15 minútach prania pračku vypnite a nechajte deku poriadne uschnúť.
- 4) Predtým, než pripojíte konektor s diaľkovým ovládačom, uistite sa, že je deka suchá.

Poznámky:

- Uistite sa, že je pračka čistá.
- Teplota vody v pračke by mala byť v rozsahu od 25 °C do 40 °C. Ak je teplota vody vyššia, môže dôjsť k poškodeniu ohrievacej deky. Odporúčame teplotu 30 °C.
- Do pračky s dekou nekladajte žiadne ostré predmety, ktoré by mohli hrejúcu deku poškodiť.
- Deku nepoužívajte, ak mokrá alebo je vlhká.

V. ODSTRANOVANIE PORÚCH

Chybné hlásenie:

| Zobrazené na displeji | Problém | Riešenie |
|-----------------------|---|---|
| „P“ | Konektor ovládače nie je správne pripojený k deke | Skontrolujte pripojenie konektora |
| „E“ | Vnútrotný okruh deky je poškodený | Obráťte sa na autorizované servisné stredisko |

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Napätie (V) | uvedené na typovom štítku výrobku |
| Príkion (W) | uvedený na typovom štítku výrobku |
| Hmotnosť (kg) asi | 0,44 |
| Spotrebič triedy ochrany | II. |
| Rozmery (mm) | 30 x 40 |
| Príkion vo vypnutom stave je < 0,5 W | |

VII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobu je vyhradená výrobcem. Uvedený obrázok je len ilustračný.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY. V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postielkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Likvidácia starých elektrických a prístrojov (vťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu).



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom (prípadne batériu/akumulátorom) po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Symbol znamená:



UPOZORNENIE



Nesmie sa čistiť v čistiarni.



Prečítajte si návod na použitie.



Nepoužívajte špendlíky a ihly.



Na pranie zvolte program prania 40 °C.



Nepoužívajte zložené alebo prehnuté.



Vyhrievaciu prikrývku nežehlite.



Spotrebič ochrannej triedy II.



Nepoužívajte bieliace prostriedky.



Túto vyhrievaciu prikrývku nesmú používať deti vo veku 0 - 3 roky.



Nesušte v sušičke na bielizeň.

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zalecenia podane w instrukcji należy traktować jako element urządzenia i przekazać je jego kolejnym użytkownikom.
- Aby uniknąć poparzeń, koca nie powinny używać osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, osoby z nadwrażliwością na ciepło oraz osoby niezdolne do reagowania na przegrzanie. Nie należy używać w przypadku bardzo małych dzieci (0–3 lat). Dzieci poniżej 3 roku życia nie są w stanie reagować na przegrzanie.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania
- Dzieci w wieku powyżej 3 lat nie mogą korzystać z urządzenia, chyba że urządzenie sterujące zostanie ustawione przez rodzica lub opiekuna lub jeżeli dziecko zostało dostatecznie pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie sterujące.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.

- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Urządzenie nie może być używane jako poduszka dla zwierząt domowych. Istnieje niebezpieczeństwo przegryzienia oraz porażenia prądem elektrycznym, co może doprowadzić do śmierci zwierzęcia.
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli jest mokre lub wilgotne.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się sieć przewodów. Należy uważać, aby nie tworzyć ostrych zagnieć. Uszkodzony przewód grzejny może być przyczyną pożaru lub obrażeń.
- Sterownika nie zanurzyć w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo)!
- Urządzenie nie może być stosowane w czasie snu!
- Nie przenosić urządzenia za przewód sterownika.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej.
- Mata nie prasować. Unikniesz uszkodzenia izolacji elementu grzejnego.
- To urządzenie posiada ogrzewaną powierzchnię. Ludzie nieczujący ciepła muszą być ostrożni podczas korzystania z urządzenia.
- Zbyt długie używanie może prowadzić do poparzeń skóry.
- Podczas korzystania z mata rozgrzewającego śledzić swoje uczucia. Jeśli czujesz się niewygodnie, czujesz się nieswojo lub odczuwasz ból, należy natychmiast zaprzestać używania mata.
- Jeśli pojawiają się jakieś problemy zdrowotne (np. obrzęk, obrzmiałe miejsca), korzystanie z urządzenia, należy skonsultować się z lekarzem.
- Ze względu na możliwość uszkodzeń, regularnie kontroluj urządzenie i kabel zasilający. Jeżeli urządzenie wykazuje usterkę, nie wprowadzaj go do eksploatacji.
- Przewodu zasilającego nie wolno uszkodzić ostrymi lub gorącymi przedmiotami, otwartym płomieniem, nie wolno go również zanurzać w wodzie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli używasz mata elektrycznego w sposób niestandardowy, np. złożony lub zgnieciony, może dojść do przegrzania. W takim przypadku zacznie działać ochrona cieplna i mata przestanie grzać. Nie naprawiaj koca samemu. Mata koniecznie zanieś do najbliższego serwisu.
- Aby nie dopuścić do nieprzyjemnych sytuacji, postępuj według następujących zaleceń dotyczących produktu. W odwrotnym przypadku nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- Mata nie składać jeżeli jest włączony.

- Nie używaj szpilek, unikaj kontaktu mata z ostrymi przedmiotami i wstrząsami pochodzącymi od innych przedmiotów. Nie przypinaj mata za pomocą agrafek lub innych metalowych przedmiotów.
- Aby nie dopuścić do popalenia, nie pozwalaj, żeby z urządzeniem manipulowały osoby nieodpowiednie, dzieci i ludzie którzy mając obniżony próg czucia ciepła.
- Mata nie włączaj, jeżeli znajduje się na nim pościel lub ciężkie przedmioty, aby mata się nie przegrzała.
- Nie używaj równocześnie z innymi urządzeniami (jak np. ogrzewacz do nóg, ogrzewacz do flaszek), nie ogrzewaj na nim innych urządzeń.
- Wtyczki z gniazdka nie wyciągaj za kabel.
- Używaj tylko z poprawnie włączonym pilotem zdalnego sterowania.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do używania w szpitalach.
- Mata składuj na suchym miejscu i nie kładź na nim rzeczy ciężkich, aby się nie pokrzywił. Przy następnym zastosowaniu powinienes koc dokładnie skontrolować. Jeżeli są uszkodzone kable, mata nie używaj.
- Mata nie używaj na mechanicznie ruchomym łóżku. Jeżeli go jednak użyjesz, zadbaj na to, aby kabel nie był uchwycony lub zaciśnięty.
- Żywotność mata w normalnych warunkach wynosi 8 lat. Jeżeli przekroczysz ten czas, producent zaleca mata wymienić na nowy. Produkt, który był źle używany lub uszkodzony, powinien zostać naprawiony przed następnym użyciem.
- Nie używaj zgniecioneo mata.
- Jeżeli mata nie grzeje, nie naprawiaj go samemu. Zanieś do centra serwisowego, aby wykonali kontrolę.
- Nie nastawiaj wysokiej wartości ogrzewczej, gdy planujesz iść spać.
- Temperatura powietrza nie powinna przekroczyć 40 °C.
- W trakcie użytkowania należy zadbać o odpowiedni przepływ powietrza między skórą a powierzchnią urządzenia elektrycznego.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi, mokrymi ręce lub nogi.
- Nie należy używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach (np. w łazience).
- Mata nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nie poprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, pożar**) i nie udziela świadczeń gwarancyjnych w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

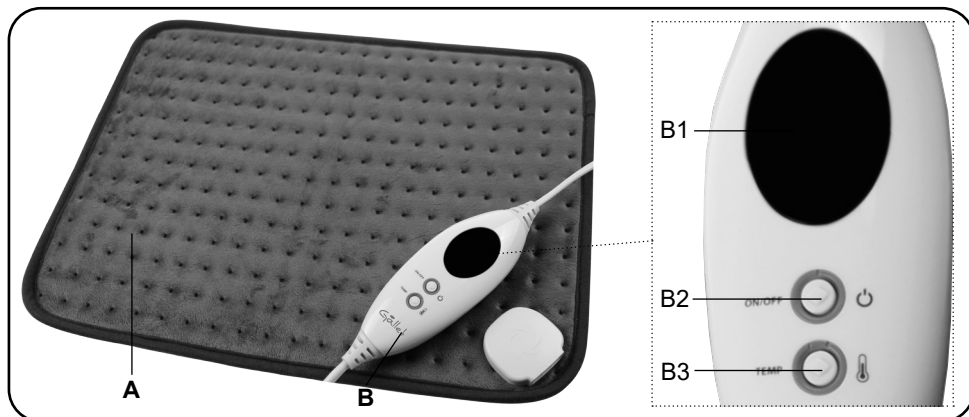
A - Mata elektryczny

B - sterownik

B1 - wyświetlacz

B2 - przełącznik ON/OFF „“

B3 - przycisk TEMP „“ ustawionej temperatury



III. ZASTOSOWANIE

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier.

STEROWANIE:

Przełącznik ON/OFF „“ (B2)

naciskając i przytrzymując przycisk (około 3 sekund) uruchomić urządzenie (słychać sygnał dźwiękowy 3x). Po pracy urządzenie należy wyłączyć przez naciśnięcie i przytrzymanie (około 3 sekund) przycisku i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Uwaga:

Po włączeniu urządzenia, na wyświetlaczu **B1** pojawia się „3“.

Przycisk TEMP „“ ustawienia temperatury (B3)

- naciskając przycisk **B3** ustawisz temperaturę (1, 2, 3, 4, 5, 6),
- zakres temperatur jest w zakresie 30 - 45 °C.

Użycie:

- Umieścić się kocem należy przyłożyć do części ciała, którą chcemy rozgrzać. Upewnij się, że mata nie jest zgnieciona lub zgięta.
- Podłącz urządzenie do prądu. Sterownik należy umieścić tak, aby był łatwo dostępny.
- Włącz urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk **B2**.
- Za pomocą sterownika **B** ustaw żadaną temperaturę. Ustawiony temperatura jest wskazywane na ekranie **B1**. Zalecamy ustawić na początku niższą moc i następnie podwyższyć ją w przypadku potrzeby.
- Po 90 minutach pracy jest urządzenie zatrzyma się automatycznie.
- Mata wyłączyć można w dowolnym momencie za pomocą przełącznika **B2** naciskając i przytrzymując (około 3 sekund).

- Gdy mata jest w eksploatacji, sterownik nie może być zakryty. Upewnij się, że nie ma pod koldrą, mata, poduszką innych przedmiotów, a mata nie znajduje się w pobliżu innych grzejących urządzeń, mogłoby dojść do przegrzania i wyrządzenia szkody.

Uwaga:

- *Używasz mata jako dolnej podkładki i połóż go na łóżku, a na nim połóż prześcieradło lub koldrę.*
- *Przy długotrwałym używaniu należy wybrać stopień 1. Wyższe stopnie przeznaczone są do krótkotrwałego użytku lub do szybszego osiągnięcia wymaganej temperatury.*
- *W razie wypadku lub uszkodzenia (pożar, przypalenia papierosem, niezwykle dźwięki lub zapach) należy natychmiast odłączyć koc od zasilania.*

IV. KONSERWACJA

Odłączyć sterownik **B** od koca ogrzewającego **A**. Sterownik **B** otrzeć wilgotną ściereczką. Mata ogrzewający **A** można prać w pralce. Jednak zalecamy pranie w ręce ze względu na przedłużenie trwałości urządzenia. Do czyszczenia nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących i rozpuszczalników przemysłowych. Po wypraniu mata zawiesić na sznurku do bielizny (nie używać klamerek do bielizny i osuszacza lub suszarki do włosów. Nie wolno przyspieszać suszenia poprzez włączenie koca!) i dokładnie wysuszyć. Chłodną mata należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób ubezwłasnowolnionych.

Pranie w pralce mata ogrzewającego

- 1) Przed praniem mata upewnij się, że jest w dobrym stanie i nie wykazuje żadnych uszkodzeń.
- 2) Od mata odłącz konektor. Upewnij się, że sterownik i zasilanie nie są podłączone do mata.
- 3) Włóż mata do pralki, jak przy praniu ubrań.
- 4) Po 10-15 minutach prania pralkę wyłącz i mata dobrze wysusz.
- 5) Zanim podłączysz konektor z pilotem zdalnego sterowania, upewnij się, że mata jest suchy.

Uwagi:

- *Upewnij się, że pralka jest czysta.*
- *Temperatura wody w pralce powinna być w zakresie od 25 °C do 40 °C. Jeżeli temperatura wody jest wyższa, może dojść do uszkodzenia mata. Zalecana temperatura wynosi 30 °C.*
- *Do pralki nie wkładaj z kocem żadnych ostrych przedmiotów, które mogły by go uszkodzić.*
- *Mata nie używaj jeżeli jest mokry i wilgotny.*

V. USUWANIE USTEREK

Komunikaty o błędzie:

| Wyświetlono na wyświetlaczu | Problem | Rozwiązanie |
|-----------------------------|--|---|
| „P“ | Konektor sterownika nie jest prawidłowo podłączony do mata | Sprawdzić podłączenie konektora |
| „E“ | Wewnętrzny układ mata jest uszkodzony | Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym |

VI. DANE TECHNICZNE

| | |
|---|--|
| Napięcie (V) | podano na tabliczce znamionowej urządzenia |
| Pobór mocy (W) | podano na tabliczce znamionowej urządzenia |
| Waga napędu ok. (kg) | 0,44 |
| Klasa izolacyjna | II. |
| Wymiary produktu (mm) | 30 x 40 |
| Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,5 W | |

VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKAĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁY ODBIORCZASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych.

Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Utylizacja zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki).



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu.

odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych

informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Symbol oznacza:



OSTRZEŻENIE



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Wybierz program prania wełny do 40 °C.



Nie prasować koc elektryczny.



Nie stosować środków wybielających.



Nie suszyć w suszarce do bielizny.



Nie wolno prać w pralni.



Nie używać szpilek i igieł.



Nie używać koca zgiętego lub wygiętego.



Klasa izolacyjna II.



Ten koc elektryczny nie może być używany przez dzieci w wieku 0-3 lat

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNINGS

- Consider the instructions in the user's manual as a part of the appliance and provide it to other users of the appliance.
- To prevent burns, do not use for persons incapable of movement, for persons hypersensitive to heat and for persons unable to react to overheating. Do not use for very small children (0-3 years of age). Children up to 3 years old are not able to react to overheating.
- This appliance can be used by children aged 8 years and older and people with physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Children under 8 years of age must be kept away from the appliance and its power supply.
- Children older than 3 years old may not use the appliance, if the control is not set by a parent or guardian, or if the child was not sufficiently instructed how to operate safely the control device.
- Before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Do not leave the appliance plugged in power supply without supervision!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and it is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **CAUTION** – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.

- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- This appliance is not intended for outdoor use.
- Make sure the power supply meets the voltage marked on the label before power on the appliance.
- The product must not be used as a cushion for pets. There is a danger of chewing and electric shock, possibly resulting in the death of the animal.
- Do not use the appliance if it is damp or wet.
- A network of wires is inside the appliance. Avoid sharp angle bending. Damaged heating cable may cause fire or injury.
- People with pacemakers should consult their physicians or the manufacturer of the pacemaker before using this product, as the electronic and magnetic emission from this product can affect the pacemaker's function under certain circumstances.
- Do not immerse the controller (or any part of it) in water or other liquids!
- The appliance must not be used while you sleep!
- Do not lift and move the appliance by holding the controller cord.
- The appliance is not deigned for uninterrupted use.
- Do not iron the heating blanket. Avoid damaging the heating wire insulation.
- Too long application time may result in skin burns.
- Follow your feelings while using the heating blanket. If you feel unpleasant, uncomfortable or if you feel pain, immediately interrupt using.
- If you experience any health problems (for example oedemas or swellings), consult using the appliance with your physician.
- When the electric blanket is used in a nonstandard way, e.g. folded and crumpled, it can result in overheating of the blanket. The electric blanket starts the permanent protection function and does not generate heat. Do not repair the electric blanket by yourself. You have to take the blanket to the nearest service.
- In order to prevent contingencies, make sure you follow the instructions below while using the product, otherwise our company will not bear responsibility.
- Do not fold the blanket when it is on, let it cool before storing.
- Do not use pins; do not scratch the blanket with sharp objects and do not hit it with blunt objects. Do not fix the electric blanket with pins or other metal objects
- The pad is intended to be used as a top pad. It may also be used as a bottom pad. The pad is not intended for placement under the mattress.
- To avoid body scald, do not let incapacitated person, infant and children and person insensitive to heat use the product.
- Do not power the electric blanket if there is bedding or heavy objects on it, so as not to cause overheating of the electric blanket.
- Do not use together with other heat appliances (such as foot warmer, hot-water bottle), do not heat other appliances.
- Do not unplug the power plug by pulling the power cord.
- Only use together with the electric switch of the product.
- The product is not intended for use medical in hospitals.
- If you use the blanket on mechanically adjustable bed, check the electric blanket and soft cord for folds and pinches.

- The electric blanket should be stored in the dry place. Do not place heavy objects on it. After storing, check the blanket carefully before use. If the cords are damaged, do not power the blanket.
- Under the normal service conditions, the electric blanket service life is 8 years. If you exceed the working life, our company recommends to buy a new electric blanket.
- Improperly used or damaged device should be repaired before further use.
- Do not use creased.
- If the blanket does not heat, do not repair it by yourself. Please, send it to the technological service departments of our company or service center for maintenance or check.
- Do not set shift button to “high” when you are going to sleep.
- Provide sufficient air circulation between the skin and the unit surface when in use.
- The environment temperature should be no more than 40 degrees.
- Use only with a blanket control unit (controller), which it is intended.
- Do not touch the unit with wet, damp hands or legs.
- Do not use the unit in wet rooms (e.g. a bathroom).
- Never leave the blanket cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user’s manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The producer does not guarantee any loss caused by improper handling of the appliance and its accessories (e. g. **electrical accident, fire**) and its guarantee for the appliance does not apply in the case of non-compliance with the safety instructions above.

II. CONTROLS DESCRIPTION

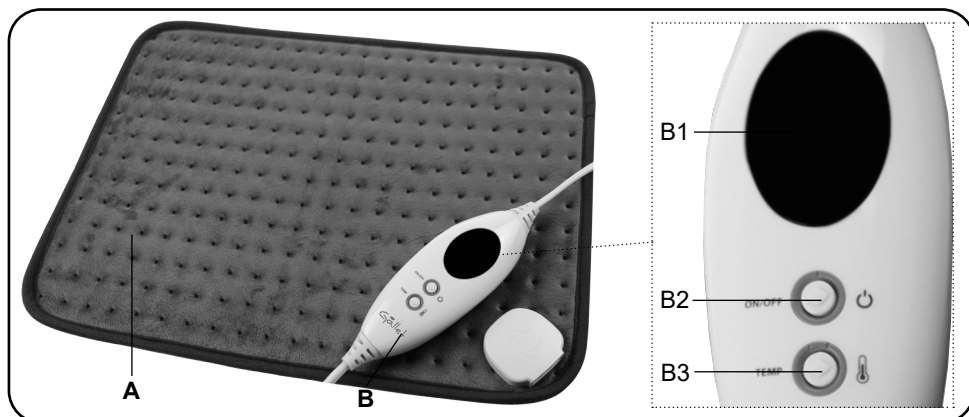
A - electric pad

B - controller

B1 - display

B2 - button **ON/OFF** „“

B3 - button **TEMP** „“ to set temperature



III. INSTRUCTION FOR USE

Remove all packaging material, remove the appliance. Remove all adhesive foils, stickers or paper from the appliance..

CONTROL:

Button ON/OFF „“ (B2)

Pressing and holding this button (about 3 seconds) will put the appliance into operation (you will hear a sound signal 3x beeps). Having finished using the appliance by pressing and holding the button (about 3 seconds), turn it off, and unplug the appliance from the outlet by pulling out the fork of the supply cord from the socket.

Note:

After turning on the appliance, “3” will appear on display **B1**.

„“ button TEMP to set temperature (B3)

- set the temperature (1, 2, 3, 4, 5, 6) by button **B3**,
- the temperature interval is 30 - 45 °C.

Use:

- Cover yourself with the pad or apply the unit to the part of your body you want to warm through. Make sure the pad is not creased or folded.
- Connect the appliance to mains. Place the controller so that it could be easily accessible
- Switch on the appliance by pressing and holding button **B2**.
- Set the operation temperature by **B** controller. The temperature is shown on **B1** display. We recommend beginning with a lower level of power and then increasing it as needed.
- After 90 minutes the heating pad switches off automatically.
- The pad may be switched off at any time by pressing and holding **B2** button (about 3 seconds).
- When the electric pad is on, the control must not be covered. Make sure not to put the control under the quilt or the pillow, or other objects, let alone close to other heating sources - the control could be overheated and damaged.

Note:

- *You use the pad as a bottom layer, put it on bed and cover it with a sheet or a quilt.*
- *Use level 1 for long-term operation. Higher levels of power are designed for short-term operation or to reach the required temperature faster.*
- *In case of accident or damage (fire, burning by a cigarette, unusual sounds or smells) disconnect the blanket from the power supply immediately.*

IV. MAINTENANCE

Disconnect the controller **B** from the heating pad **A**. Wipe the controller **B** with a damp cloth. The heating pad **A** may be machine washed. However we recommend hand-washing to prolong the appliance service life. Never use any aggressive cleaning agents and industrial solvents for cleaning. After washing, hang the pad over clothesline (do not use pins a dryer or a hair dryer. Do not try to speed up the drying by switching the blanket on!) and let it completely dry. Once cold, store the pad at a safe place, out of the reach of children and incapacitated persons.

Washing the pad in a washing machine

Before washing the heating pad, make sure that the pad are in a good working condition and are not damaged.

- 1) Take the pad from the bed and disconnect the detachable connector to make sure that the controller and power cord are not connected to the pad.
- 2) Put the pad in the washing machine as when washing clothing. You can put the whole pad in the washing machine, however, it is necessary to disconnect and take the switch out.
- 3) After 10 - 15 minutes of washing, stop the washing machine and let the pad dry.
- 4) Make sure the pad are dry and connect the detachable connector.

Notes:

- Make sure the washing machine is clean.
- The temperature of the water in the washing machine should be in the range of 25 °C - 40 °C. If the water temperature is higher, it will damage the body of the heating pad. Recommended temperature is 30 °C.
- Do not put any pins and sharp objects that could destroy the heating pad to the washing machine with the pad.
- Do not operate the pad if it is wet.

V. TROUBLESHOOTING

Error messages:

| Shown on display | Problem | Solution |
|------------------|---|---------------------------------------|
| „P“ | The controller connector is not properly connected to the pad | Check the connector connection |
| „E“ | Internal circuit of the pad is damaged | Contact the authorised service centre |

VI. TECHNICAL DATA

| | |
|-----------------------------------|--|
| Voltage (V) / Input (W) | shown on the type label of the appliance |
| Weight (kg) about | 0.44 |
| Protection class of the appliance | II. |
| Size of the product (mm) | 30 x 40 |
| Input in off mode is < 0,5 W | |

VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models. Product image are for illustrative purposes only.



WARNING: DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.



HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product (or battery/accumulator) shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. CAUTION: DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

The symbol indicates:



NOTICE



Read the instruction for use.



Select the wool program washing to 40 °C.



Do not iron the electric pad.



Never use bleaching agents.



Do not dry in clothes dryer.



The pad must not be dry cleaned.



Never use pins and needles.



Do not use folded or bent.



Protection class of the appliance II.



This electric pad don't can be used by children aged 0-3 year.

Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a jótállási jeggyel, számlával, valamint lehetőség szerint a csomagolással és annak belső részeivel együtt őrizze meg!

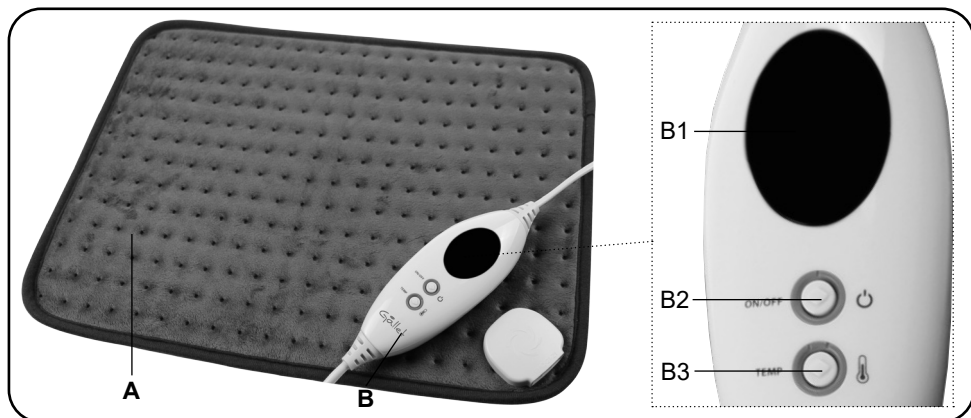
I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Az útmutatóban szereplő utasításokat tekintse a készülék tartozékának és adja tovább az esetleges későbbi felhasználóknak.
- A terméket nem használhatják olyan személyek, akik olyan betegségben szenvednek, akik nem érzik a meleget, és nem tudnak megfelelően reagálni a túlmelegedésre. A terméket csecsemők (3 éves korig) betakarására használni tilos. A 3 évnél kisebb gyerekek nem képesek reagálni a túlmelegedésre.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.
- A 3 évnél idősebb gyerekek csak akkor használhatják a takarót, ha azt felnőtt személy kapcsolja be, illetve ha olyan felnőtt személy tartózkodik a közelben, aki a terméket veszély esetén azonnal le tudja kapcsolni.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el. dugaszolóaljzathoz történő kihúzásával.
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.

- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A takarót nem szabad háziállatok részére alomként vagy párnaként használni. A háziállatok a takarót szétrághatják, aminek áramütés lesz a következménye.
- A készüléket tilos a szabadban használni!
- Ne használja állatoknál.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség egyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A bekapcsolt takarót ne hajtja össze.
- A kellemetlenségek elkerülése érdekében a termék használatára vonatkozó alábbi utasítások alapján járjon el. Ellenkező esetben nem vállalunk felelősséget a felmerülő kellemetlenségekért.
- Ne használja a készüléket ha nedves, vagy vizes!
- A készülék belsejében vezetékek találhatóak. Figyeljen arra, hogy ne hajlítsa a vezetéket élesen! Sérült melegítő kábel tüzet, vagy sérülést okozhat!
- A vezérlőt ne merítse vízbe, vagy más folyadékba (részben se)!
- A készüléket nem szabad alvás közben használni!
- Ne helyezze át a készüléket a kábelénél fogva!
- A készülék nem folyamatos használatra tervezett!
- A melegítő plédet nem szabad vasalni! Kerülje el a melegítő vezetékek károsodását!
- Túl hosszú használat a bőr megégéséhez vezethet!
- A melegítő pléd használatánál figyeljen, hogy mit érez! Ha az kellemetlen, vagy fájdalmas, azonnal fejezze be a használatot!
- Bármilyen egészségügyi probléma esetén (pl. duzzanat), konzultáljon a készülék használatáról orvossal!
- Az elektromos takaró túlmelegedhet, ha nem rendeltetésszerűen - pl. összehajtva vagy összegyűrve - használja. Ilyen esetben működébe lép a túlmelegedés elleni védelem, és a melegítés kikapcsol. Ne kísérelje meg a takaró otthoni javítását, forduljon a legközelebbi szervizhez.
- A takaróhoz ne használjon gombostűt, a takaró ne érintkezzen éles tárgyakkal, ill. kerülje a tompa tárgyakkal való megütését, ne rögzítse gombostűvel, sem egyéb fémtárgyakkal.
- A pléd felső takarónak használható. Szükség esetén, mint alsó takaró is használhatja. A takarót nem szabad a matrac alá betenni.
- Égési sérülések elkerülése érdekében a terméket ne használják a kezelésére alkalmatlan személyek, gyerekek és hőre érzéketlen személyek.
- A takarót a túlmelegedés elkerülése érdekében ne kapcsolja be, ha azon ágynemű vagy nehéz tárgyak vannak. A fűthető takaró bekapcsolt állapotában nem szabad a kapcsolt takaróval, párnával vagy más hasonló tárggyal lefedni, és így a készülékre feküdni.
- Az elektromos hálózatról való kihúzásakor a villásdugót fogja meg, ne a kábelnél fogva húzza.

- A takarót ne használja egyszerre más melegítő eszközzel (lábmelegítő, melegítő palack, stb.), és ne melegítsen vele más eszközöket.
- A takarót csak helyesen csatlakoztatott távvezérlővel használja.
- A készülék nem alkalmas kórházi használatra.
- A takarót tartsa száraz helyen, és az összegyűródés elkerülése érdekében ne tegyen rá nehéz tárgyakat. A tárolást követő újbóli felhasználás előtt a takarót alaposan ellenőrizze át. Ha a tápkábelen bármilyen sérülést észlel, ne használja a takarót.
- A takarót ne használja állítható fekvőfelületű ágyon. Ha mégis, ügyeljen, hogy a tápkábel nehogy becsípődjön vagy megtörjön.
- Ne használja a takarót összegyűrve, ne szűrjön bele gombostűt.
- A takaró élettartama normál feltételek mellett 8 év. Ezen időtartam után a gyártó javasolja a termék újra cserélését. A helytelen használat vagy egyéb ok miatt meghibásodott terméket a további használat előtt javíttassa meg.
- Ha a takaró nem melegít, ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani. Ehelyett kérjük, ellenőriztesse szervizben.
- Ha aludni készül, ne állítsa túl nagy értékre a hőszabályzót.
- Használatkor biztosítsa be a levegő elégséges cirkulációját bőre és a termék felülete között.
- A környező levegő hőmérséklete ne legyen magasabb 40 °C-nál.
- A terméket ne fogja meg, ha nedves a keze vagy a lába.
- Ne használja a terméket nedves helységekben (pl. fürdőszobában).
- Ne tegye ki a melegítő valótét külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**)
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromgálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócéggel által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- Gyártócéggel nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **elektromos áram által okozott sérülések, tűzkárok**) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősségéért.

II. A KÉSZÜLÉK ELEMEI




A - elektromos melegítő valátét

B - vezérlő

B1 - kijelző

B2 - gomb ON/OFF „“

B3 - „“ gomb **TEMP** a hőmérséklet beállításához

III. HASZNÁLATI TUDNIVALÓK

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a tartozékokat. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt.

VEZÉRLÉS:

Gomb ON/OFF „“ (B2)

megnyomásával és megnyomva (körülbelül 3 másodpercig) tartásával bekapcsolja a készüléket (hangjel hallatszik 3x csipogás). A munka végeztével kapcsolja ki a gomb megnyomásával és megnyomva (körülbelül 3 másodpercig), várja meg és kapcsolja le a készüléket az el. hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.

Megjegyzés:

A készülék bekapcsolása után a B1 kijelzőn „3” jelenik meg

„“ gomb a hőmérséklet beállításához (B3)

- a B3 gomb megnyomásával lehet a hőmérsékletet beállítani (1, 2, 3, 4, 5, 6),
- a hőmérséklet tartomány 30 - 45 °C között mozog.

Használat:

- Takarózzon be a pléddel vagy helyezze a terméket testének arra a részére, amelyiket fel szeretné melegíteni. Figyeljen arra, hogy a pléd ne legyen meggyűródve, vagy meghajlítva!
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz! A vezérlőegységet tegye jól elérhető helyre.
- Kapcsolja be a készüléket a B2 kapcsoló megnyomásával és megnyomva
- A B vezérlővel állítsa be a kívánt hőmérsékletet! A beállított és hőmérséklet a B1 kijelzőn látható. Ajánlatos kisebb fokon kezdeni és szükség esetén a teljesítményt megemelni.
- 90 perc működés után az a készülék automatikusan leáll.
- A plédet bármikor kikapcsolhatja használat közben a B2 kapcsoló megnyomásával és megnyomva (körülbelül 3 másodpercig).
- Ha a takaró működésben van, a vezérlőt ne takarja le. Ellenőrizze, hogy az nincs-e a steppelt takaró, párna vagy más tárgy alatt, esetleg egyéb hőszugárzó közelében (ez túlmelegedéshez és meghibásodáshoz vezethet).

Megjegyzés:

- *Ha alátétnek használja a plédet, terítse azt az ágyra és tegyen rá lepedőt, vagy más plédet!*
- *Hosszabb távra használja az 1. fokot. a magasabb fokok a rövidebb ideig tartó használatra alkalmasak vagy a kívánt hőmérséklet korábbi eléréséhez.*
- *Sérülés (cigarettaival való átégetés, átszúrás stb.) vagy szokatlan szag megjelenése esetén a takaró hálózati vezetékét azonnal húzza ki a fali aljzatból.*

IV. KARBANTARTÁS

Húzza ki a vezérlőt B a melegítő plédből A! A vezérlőt B törölje le nedves ruhával!

A melegítő plédet A kimoshatja mosógépben is, de inkább kézi mosást javasolunk a pléd hosszabb élettartamának megőrzése érdekében!

Ne használjon semmilyen agresszív mosószert, vagy ipari oldószereket! Mosás után a plédet szárítón száríthatja (ne használjon csipeszt A szárításhoz hajszárítót használni tilos. A szárításhoz nem szabad bekapcsolni a takarót)! Hagyja a plédet alaposan megszáradni! A hideg melegítő valótét helyezze egy biztonságos, száraz helyre, gyermekektől és nem önjogú személyektől elzárva.

Melegítő pléd mosógépben való mosása

A melegítő takaró mosása előtt ellenőrizze, hogy az megfelelő állapotban van-e, nem tapasztalhatók-e rajta sérülés nyomai.

- 1) Vegye le a takarót az ágyról és húzza ki a csatlakozót. Ügyeljen, hogy a vezérlő kábele és a tápkábel ne legyenek csatlakoztatva a takaróhoz.
- 2) A takarót tegye be a mosógépbe, mintha más ruhaneműt mosna.
- 3) 10-15 perces mosás után a mosógépet kapcsolja ki, és hagyja a takarót megszáradni.
- 4) A távvezérlő újracsatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a takaró teljesen megszáradt

Megjegyzések:

- Ellenőrizze, hogy a mosógép tiszta-e.
- 25 °C és 40 °C közötti mosási hőmérséklet válasszon. Ennél magasabb hőmérsékletű vízben a melegítő takaró tönkremehet. Az ajánlott hőmérséklet 30 °C.
- A mosógépbe a takaróval együtt ne tegyen éles tárgyakat, melyek kárt tehetnek a takaróban.
- Ne használja takarót nedvesen!

V. HIBAEELHÁRÍTÁS

Hibás jelentések:

| Megjelent a kijelzőn | Probléma | Megoldás |
|----------------------|---|---------------------------------------|
| „P“ | A vezérlő konnektora nincs csatlakoztatva megfelelően a plédhez | Ellenőrizze a konnektor csatlakozását |
| „E“ | Pléd belső vezetéke megsérült | Forduljon szakszervizhez |

VI. MŰSZAKI ADATOK

| | |
|--|---------------------------------------|
| Feszültség (V) | a készülék típusának címkéjén látható |
| Teljesítményfelvétel (W) | a készülék típusának címkéjén látható |
| Tömeg (kg) kb. | 0,44 |
| A készülék érintésvédelmi osztálya | II. |
| Termék méretei (mm) | 30 x 40 |
| Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban < 0,5 W | |

VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben).



Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon

a hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!

Az szimbólum jelent:



FIGYELMEZTETÉS



Nem szabad tisztítóban tisztítani!



Olvassa el a használati útmutatót.



Ne használjon éles tárgyakat és tűket!



Állítsa be a mosógépet 40 °C-os.



Ne használja a plédet összehajtva, vagy hajlítva!



Ne vasalni a melegítő takaró.



A készülék érintésvédelmi osztálya II.



Ne használjon fehérítő szereket!



Ezt a melegítőpárnát nem használhatják gyermekek,



Ne szárítsa szárítógépben!

Poznámky / Notatka / Notes / Jegyzetek:

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.gallet.cz

Případné další dotazy zasílejte na info@gallet.cz

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.gallet.cz

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na info@gallet.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **GALLET**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

| | |
|---|---|
| Nazwa: | Pieczęć i podpis sprzedawcy: |
| Data sprzedaży: | |
| Numer serii: | |
| 1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta: | 2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta: |
| 3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta: | 4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta: |

Gallet

